



ADEYEMI COLLEGE OF EDUCATION ONDO, ONDO STATE

DEPARTMENT OF FRENCH

DEGREE COURSES AND RECOMMENDED TEXTS

HARMATTAN SEMESTER SESSION

FRN 109 – French Laboratory and Conversation (3 units)

Students taking this course are expected to be able to communicate in simple French already. To enable them to acquire complex speech automatisms, they are put through systematic repetitions and audition of complex phonetic and grammatical patterns in the language laboratory as well as in the classroom.

Recommended Text

R. Porquier et al. *Communiquer en français*. Didier/Hatier.

FRN 111 – French Grammar 1 (3 units)

This course will revise the grammatical points taught in FRN 105 and FRN 106. The following among others will be taught in addition; comparison of adjectives, formation of adverbs, the passive voice, direct and indirect object pronouns, past perfect and future tenses, the present participle

Recommended Texts

Le Nouveau Bescherelle. *La Grammaire Pour Tous*. Dider/Hatier E.

Berard & C. Levenne. *Grammaire Utile du Français*. Hatier/Didier

Ajiboye, T. (1981). *Common Errors in French*. Ile- Ife: University of Ife Press.

FRN 113 – French Composition 1 (3 units)

Students will be taught to write descriptive and narrative compositions, with emphasis on the logical ordering of ideas in the composition: introduction, body of the composition and conclusion.

Recommended Texts

M.T Moget et al. *Ecrivons-le* Hatier/Didier/Credif

M. Pendanx & J. Jacquet. *A Juste Titre*. Didier/Credif

FRN 115 – French Vocabulary and Orthography (3 units)

This course is aimed at assisting the student to acquire the vocabulary of French in a structured and systematic manner. It presents the elements that will lead to both a quantitative as well as qualitative acquisition of vocabulary. For example, words related to different themes and situations; the function of word-building elements like prefixes in the language and the distinctions between semantically related items. For the orthography, it teaches the correspondences that exist between the auditory and the orthographical forms of words; how a sound may correspond to one or more letters and how a letter can be transcribed by one or more sounds.

Recommended Texts

J.Girdadet & J.M. Cridlig. *Vocabulaire Niveau Debutant/Intermediate*.CLE International

M.C. Fargeot – Mauche & Michel. *Comment Ecrire : Orthographe*. CLE International

FGL 101 – Introduction to Literature (2 units)

This course is designed to initiate students into the study of African Literature with short extracts from African literature. It includes the study of simple literary text of various genres of African authors. This course also provides a broad introduction to African literature.

Recommended Texts

Une si longue lettre - Mariama Bâ, F. Oyono - *Une vie de boy* etc

DEGREE PART II

FRN 201- French Comprehension and Expression (3 units)

This course is designed to develop students' ability to read and understand complex narrative and descriptive passages in French. Students will be encouraged to participate actively in the discussion of the passages in class.

Recommended Reading list

Ecoute, Ecoute... Didier/Crapel

Sonaiya, R.Y. Mojola & T. Amosu. (1999). *J'Avance !* Ibadan, Dokun Publisher.

FRN 203 – Advanced French Composition (3 units)

While continuing to build on skills taught in FRN 113 and FRN 116, students will be taught to write argumentative essays.

FRN 205 – African drama in French (3 units)

This course is a study of traditional theatrical practice on the modern African theatre in French as well as a review of plays written and produced by French – speaking Africans during and after the colonial era.

Prescribed Authors

Three texts for detailed study with emphasis on the plot, themes, characters, socio-political and cultural background from which they have emerged, will be studied from the works of the following playwrights:

B. Dadie, C. Nokan , G.Oyono-Mbia J. Paiya , C. A. Nda

FGL 201 – Introduction to Research Methodology (1 units)

This course is designed to prepare students for writing their long essays in Part IV. Topics to be studied include the definitions of research, how to choose a topic, research tools (the library, interview, questionnaire) and how to write a research report.

DEGREE PART III

FRN 301 – Translation: French into English (3 Units) Harmattan

This course introduces students to the theory of translation, discussing among other things, definition of translation and the possibility or otherwise of translation. Students will be taught the basic principles and practice of translation from French into English.

Recommended Texts

H. Cai et al. (1986) *La Traduction* Paris: BELC
Vinay, J.P & Darbelnet, J. (1969). *Stylistique Comparée du français et de l'anglais*, Paris: Didier

FRN 303- Advanced French Grammar (3 Units)

More detailed study of aspects of French Grammar with emphasis on the syntax and morphology of nouns and verbs. Adequate attention will also be paid to other parts of speech. The approach will be essentially synchronic, although it will not be mute on diachrony.

Recommended Texts

J. Montredon, (1987). *Imparfait et Compagnie*. Paris: Larousse.
J.C. Chevalier, et al. *Grammaire Larousse du français contemporain*, Paris: Larousse.
E.N. Kofi, (1980) *L'usage syntaxique 'du français*, Lagos: Lagos University Press.

FRN 305 – Culture and Civilization of France: 1789 to date (3 units) Harmattan

This is a survey of the social, economic, political and cultural life of France from the period of the 1789 Revolution to contemporary times. Special attention will be paid to the impact of the events and processes highlighted on French intellectuals, particularly the literary artists and their works.

Recommended Texts

M. Paoletti & Steele. *Civilisation Française*. Quotidienne Hatier/Dadier
Droz. *Histoire des doctrines Politiques en France, (Que sais-je ?)* Paris: Presses, Universitaires de France,
E. Gardaire. *Histoire et Civilisation*. Dadier.
J. Blondel : (1974). *Contemporary France : Politics, Society and Institutions*. London: Methuen.

FRN 307 – The Age of Voltaire and Rousseau (3 units) Harmattan

This course, which is a study of the works of the writers of the age of enlightenment, explains the appellation “les lumières” given to the major writers of 18th century France. It will be shown that

their criticism of the social, political, religious, philosophical and economic systems of 18th century France contributed to a large extent to the epoch-making event terms the French Revolution of 1789. Also, the introduction of pre-romantic ideas in some of their works will be highlighted.

Prescribed Authors: Three texts for detailed study will be selected from the following:

Beaumarchais Montesquieu

Diderot prevost

Lesage Rousseau

Marivaux Voltaire

DEGREE PART IV

FRN 401 – Advanced Translation (French to English) (3 units)

This course will revise the various definitions of translation and the possibility or otherwise of translation. Some syntactic problems of translating from French to English will be highlighted. Students will undergo an intensive practice in translation from French to English employing theories and principles already acquired. Passages from various disciplines will provide material for the exercise.

Recommended Texts

A good quality French/English Dictionary

Vinay, J.P. and Darbenet. J. (1969). *Stylistique Comparée du Français et de l'anglais*. Paris: Didier.

J.R Ladmiral. (1994). *Traduire: theorems pour la traduction*. Gallimard.

FRN 407 – Culture and Civilization of the Francophone Communities of the Maghreb, Europe and America (3 units) Harmattan

This course is a survey of the social, economic, political and cultural life of the francophone communities of the Maghreb Europe, (excluding France), and America. Particular attention will be paid to the impact of the events and processes highlighted by some of the major intellectual of the region, especially the literary writers and critics.

Recommended Text

Fanon, F. *Les damnés de la terre*.

FGL 401 – Comparative African literature (3 units)

An introduction to the comparative study of modern African literature in three European languages; French, Portuguese and English. It involves the study of major themes and stylistic devices as well as major socio-literary problems that characterize their works.

Prescribed Authors

L.S. Senghor, Sembène Ousmane, Wole Soyinka

Chinua Achebe, Agostinho Neto, Mario de Andrade

Amos Tutuola, Birago Diop

RAIN SEMESTER SESSION

FRN 112- French Phonetics and Oral Communication (3 units)

A course aimed at developing the students, the ability to accurately perceive as well as produce French sounds. Practice in the recognition and production of sounds will focus particularly on those that are similar and as such not so easy to distinguish from one another, as well as on those that non-native speakers typically find difficult. This will be done within the context of free flowing oral communication, so that students are not only able to perceive and produce sounds in isolation but in regular speech as well.

Recommended Text

E. Pedoya-Guimbretiere & m. kanemann- Pougatch. *Plaisir des sons: Phonétique Du Français*. Alliance Française/Hatier/Didier.

FRN 114 – French Grammar II (3 units)

The following, among others will be studied: the past conditional, the pas historic and past subjunctive, comparison of adverbs, indirect speech and agreement of tenses.

Recommended Texts

Callamand, (1989). *Grammaire Vivante du Français*. Larousse/CLE International

G.D. de Salins 7 S. Dupre la Tour. *Nouveau Exercices de Grammaire*_ Hatier/Didier

Ajiboye, T. (1981). *Common errors in French*. Ile-Ife: University of Ife Press

FRN 116- French Composition II (3 units)

In addition to what has been taught in FRN 113, students will learn the art of letter writing in French

Recommended Texts

Same as for FRN 113. (3 units)

FRN 118 – Introduction to African Literature in French (3 units)

A study of sample literary texts of various genres by African authors, this course provides a broad introduction to African literature. Three texts for detailed study with emphasis on plot, character, action and themes will be chosen from the following:

Prescribed Authors

Seydou Badian Remy Nedou Nvomo

Francis Bebey G.Oyono-M'Bia

Camara Laye Ferdinand Oyono

Nafissatou Diallo Rene Philonbe

Birago Diop

Bhely Quenum

Bernard Dadié

Degree Part II

FRN 202- Introduction to French language Study (3 units)

This course is designed to be a systematic introduction to the French language and an illustration of how a particular language (French) works. Topics to be studied include the phonology, suprasegmentals, grammar and semantics of contemporary French.

Recommended Texts

100 Fiches pour comprendre la linguistique

Mortinet, A *Eléments de linguistique générale*. Paris: Colin, 1970

FRN 204 – Advanced French Comprehension and Expression (3 units)

This course is a continuation of FRN 201 Narrative, Descriptive and Argumentative passages of a literary, political or technical nature will be studied. Emphasis will be laid on critical commentary, paraphrasing and summarizing of the passages.

Recommended Texts

Same as for FRN 201.

FRN 206 – Francophone Literature in Modern Times (3 units)

A study of the literature of the Francophone world, excluding France, Emphasis will be laid on the contribution of the authors to the literary development of the Francophone world. Plots, themes, characters, the socio-political and cultural background from which works emerged will be studied. Three texts will be selected from the works of the following authors, taking into consideration the period and the learning of the authors:

L. Nemon , M. Lacrosil , René,

G.boy, J. Roumain , Sembène Ousmane ,

L.S. Senghor, L. Yacine.

FRN 208- The African Novel in French (3 units)

This course is a study of the major themes and techniques of African novels written in French before and after independence.

Prescribed Authors: Three texts will be selected from the following authors:

Mongo Beti

Seydou Badian

Sembène Ousmane Abdoulaye Sadjì
Camara Laye ofissatou Diallo
Bhely – Quenum Aminata Sow- Fall
Bernard Dadiè Ferdinand Oyono

Mariama Bâ.

Degree Part III

FRN 302- Translation (English into French) (3 units)

This course will continue the discussion on the theory of translation and will introduce the students to the basic principles and practice of translating from English into French.

Recommended Texts

H. Cai et al. (1986). *La Traduction*. Paris: BELC
Vinay, J.P & Darbelnet, J. (1969). *Stylistique Comparée du français et de l'anglais*. Paris: Didier

FRN 304 – Advanced Studies in French Phonetics (3 units) Rain

The aim of this course is primarily to help students to attain a very good level of fluency and understanding of the French language through intensive exercises in the production and comprehension of sounds. Ultimately, the course exposes students to more advanced aspects of the study of the french language such as speech sounds and various dimensions of sound description and representation.

Recommended Texts

Sonaiya R.Y. Mojola & Amosu T. (1997). *J'avance!* (Section on “Du son a l’Orthographe”
Leon, P.R. (1992). *Phonétisme et prononciations du français*. Paris: Nathan
Malmberg, B. (1973). *La Phonétique*. Paris: Presses Universitaires de France,
Price, (1991). *An Introduction to French Pronunciations*. Oxford: Blackwell.

FRN 306 – French Stylistics (3 units)

This course is a general study of the esthetic and structural components of linguistic communication, both literary and everyday communication. Students will be introduced to both linguistic and literary stylistics. Topics to be studied include the notion of style, individual style, epoch style, national style and expressive devices such as imagery and humour.

Recommended Texts

Ager. D.E. (1970). *Styles and Registers in Contemporary French*. London: University of London Press.

Delbuschere J-M et al. *Plumes*. Bruxelles: Didier
Guiraud Pierre, (1972). *La Stylistique* (Que sais-je ?) Paris: P.U.F.
Koffi, E.N. (1980). *L'usage syntaxique du français*. Lagos: Lagos University Press.

FRN 308 – French Literature in the 19th Century (3 units)

This course introduces students to the various literary currents that characterize 19th Century French Literature. Aspects of romanticism, realism, naturalism, symbolism and expressionism will be studied. Specific authors are studied in their relation to these aspects.

Prescribed Authors: Three texts for detailed study will be selected from the works of the following writers

Honoré de Balzac	A. de Musset
G. Flaubert	Stendhal
V. Hugo	A. Vigny
G. de Maupassant	E. Zola

Degree Part IV

FRN 406 – Francophone Literature in the 20th Century Drama and Poetry (3 units) rain

The purpose of this course is to introduce students to the analysis of themes, characters and techniques in selected contemporary francophone drama and poetry: is also seeks to highlight some of the major differences between classical and contemporary creative writing.

J. Anouilh	J. Giradoux	J. Pliya
L. Aragon	E. Loneseo	J.C. Renard
F. Bebey	C Ndao	J.P Sartre
S. Beckett	C. Nokan	L.S. Senghor
A. Camus	G. Oyono- Mbia	C.U ‘ Tamsi
B. Diop	S.J. Porse	P.Valery

FRN 410 – Francophone Literature of Ideas (3 units)

A study of the 20th century French African and Caribbean literary works that derive from seminal, philosophical and general ideas. These philosophies and ideas include existentialism the philosophy of the absurd and African philosophy of life in conflict with European materialistic philosophies.

Prescribed Authors: Three texts will be selected for detailed study from the works of the following writers

S. Beckett

E. Ionesco

M. Bèti

C.H. Kane

A. Camus

J.P. Sartre

A. Césaire

L. S. Senghor